

Das FamS

INFORMIERT

Das FamS

**Zentrales Familien-Service-Büro
Braunschweig**



© Matthias Balzer / Pixelio.de

Kinderbetreuung in Tagespflege Day care of children

**>> Infoblatt mit englischer Übersetzung
Information leaflet with English translation**

Das FamS
Brabantstraße 5
38100 Braunschweig
www.dasfams.de

Tel. 0531 - 96 69 400
Fax 0531 - 96 69 401
info@dasfams.de

Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 09.00 - 12.00 Uhr
Di, Do 15.00 - 18.00 Uhr
oder nach Vereinbarung



Stadt



Braunschweig

LANDESPROGRAMM

FAMILIEN MIT ZUKUNFT

www.familien-mit-zukunft.de

Abensachsen

Vermittlungsbüro für Kinderbetreuung (Kindertagespflege) in Braunschweig

Sie suchen jemanden, der regelmäßig Ihr Kind betreut?

Wir vermitteln vom Fachbereich Kinder, Jugend und Familie (früher Jugendamt) überprüfte und qualifizierte Personen, die Ihre Kinder betreuen. Egal, ob Sie nur wenige Stunden pro Woche buchen möchten oder jeden Tag bis zu 10 Stunden. Ihr Kind im Alter von 0-13 Jahren kann von einer Tagesmutter oder Kinderfrau betreut werden.

Eine Tagesmutter betreut Kinder bei sich zu Hause und Sie bringen Ihr Kind dorthin. Im Gegensatz zur Kindertagesstätte findet die Betreuung bei ihr in einer kleinen Gruppe statt (maximal 5 Kinder). Eine Kinderfrau kommt zu Ihnen nach Hause und betreut Ihr Kind dort. Sie kann es auch vom Kindergarten oder der Schule abholen.

Was kostet das?

Ähnlich wie im Kindergarten bezahlen Sie jeden Monat einen Betrag an die Stadt. Die Höhe dieses Betrags hängt von Ihrem Einkommen, dem Alter des Kindes und von der Stundenzahl ab, die Sie buchen. Die Tagesmütter und Kinderfrauen bekommen für jedes Kind pro Betreuungsstunde im Jahr 2008 2,65 €* von der Stadt Braunschweig ausgezahlt. Einige Tagesmütter und Kinderfrauen nehmen eine Zuzahlung.

Ob sie etwas zuzahlen müssen und wie hoch der Preis ist, besprechen Sie direkt mit der Betreuungsperson. Eine Kinderfrau ist meistens teurer als eine Tagesmutter.

* Der Stundensatz wurde angehoben.

Vom 01.01. - 31.07.2009 beträgt er 3,20 € pro Kind/Stunde, ab 1. August 2009: 3,80 € und ab 1. Januar 2010: 4,10 €.

Wenn Sie Interesse oder Fragen haben, können Sie während unserer

Öffnungszeiten:

Mo - Fr. 09:00 - 12:00 Uhr und

Di, Do. 15:00 - 18:00 Uhr

vorbeikommen oder uns anrufen. Wir beantworten gern Ihre Fragen und helfen Ihnen eine passende Tagesmutter oder Kinderfrau zu finden.

Sie wollen selbst Tagesmutter oder Kinderfrau werden und etwas dazu verdienen?

Die Kindertagespflege in Braunschweig wird ausgebaut, daher suchen wir Interessierte, die eine Kinderbetreuung übernehmen möchten.

Voraussetzungen:

- Sie sind Erzieherin, Sozialpädagogin, Sozialassistentin oder Kinderpflegerin
- **oder** Sie nehmen an einem Qualifizierungskurs teil. Dafür sind der Hauptschulabschluss erforderlich und ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache, um den Kurs zu absolvieren und sich mit Eltern verständigen zu können.

Genauere Informationen wie man Tagesmutter oder Kinderfrau wird, erhalten Sie bei uns im Büro oder auf unserer Homepage (www.dasfams.de).

Wenn Sie von der Stadt anerkannt werden, vermitteln wir Ihnen Kinder und unterstützen Sie in Ihrer Tätigkeit. Als Tagesmutter oder Kinderfrau nehmen Sie jedes Jahr an mindestens einer Fortbildung teil. Wir bieten auch regelmäßige Treffen für Tagesmütter und Kinderfrauen an, so können Sie auch andere Kolleginnen kennen lernen und sich austauschen.

Agency for child care (day care) in Braunschweig

Are you looking for someone to care for your child regularly?

We place care persons who are qualified and tested by the Department for children, young people and families of the City of Braunschweig, whether you would like to book someone for a few hours per week or 10 hours every day. Day mothers/fathers or nannies look after your child that is between 0 and 13 years.

A day mother cares for children at her home and you take your child to her. Contrary to a day care facility your child is in a small group with 5 children at maximum. A nanny comes to your home. She can also pick up your child from kindergarten or school.

How much does it cost?

The terms are similar to those of the kindergarten. You pay a monthly amount to the City of Braunschweig depending on your income, the age of your child and the hours you book. The day mothers/fathers and nannies are paid a fixed amount for each child per hour by the City of Braunschweig¹.

Some charge an extra payment. The amount of the extra payment, if there is one, must be agreed directly with the care person. A nanny is often more expensive than a day mother/father and must be employed with you.



If you are interested or have questions, you can either call us or visit us during our

Opening hours:

Mon to Fri 9.00-12.00 and

Tue / Thu 15.00-18.00 o'clock.

We will be happy to answer your questions and help you to find a suitable care person.

Would you like to be a day mother or nanny yourself and earn some money?

As the day care facilities for children are being improved in Braunschweig, we are looking for people interested in working as care persons.

Conditions:

- You are educator, Kindergarten nurse, social worker or social assistant
- **or** you participate in a qualifying course. You need a secondary general school certificate (Hauptschulabschluss) and sufficient knowledge of the German language for the course.

For detailed information about how to become a day mother/father or nanny please refer to our office or our homepage (www.dasfams.de).

If you are officially recognised by the City of Braunschweig we will help you finding children and support you with your child care activity. As a day mother/father or nanny you will take part in a further education course at least once a year. We also offer regular meetings for the care mothers/fathers and nannies so that you can meet colleagues and exchange experiences.

¹ From Aug 2009: 3,80 €/hour for each child and from Jan 2010: 4,10 €/hour for every child.